

Written by - 'நடவழிக் குறிப்புக்கள்' -

Monday, 25 June 2012 17:46 - Last Updated Monday, 25 June 2012 17:54

வாசஸ்தலமொன்றில் வசிக் கும் மஹாதாட்பியை குடும்பத்தினர் காணச் சலெல்லும் நிகழ் வு 5- வவெ வறே ககோணங் களில் விவரிக் கப்டுகிறது. இவ் வுறவினர் களிடயை நிகழும் அரசியல் விவாதங் கள் மற்றும் நட்பு ஒரு குறியீ டாக மாறி, நாட்டிலிருக் கும் பல வறே தீ விரவாத அமைப் புகளின் அதிகாரப் போட்டியினால் உருவாகிற சமிக் குழப் பத்ததை எதிரொலிக் கிறது.

3.The White Castle (1985)

ஒரு இத்தாலியப் பொறியாளரின் விவரிப்பில் விரிகிறது புதினம். நவீன மயமாதலயையும் அதன் முரணநகயையும் விளக் குகிறது. 17-ம் நூற்றாண்டில், வெனிஸிலிருந்து நபேபிளஸ் நகரக் குப் பயணமாகின்ற இத்தாலியப் பொறியாளர் ஒருவர் துருக்கியர்களால் சிறைபிடிக் கப்ட்டு ஹோஜோ என்பவனிடம் அடிமையாக் கப்ட்டுகிறார். ஹோஜோ, அய் ரோப்பியர்களிடமிருந்து அறிவியல், தொழில்நுட்பம், மருத்துவம், வானசாஸ்திரம் ஆகிய துறைகளின் வளர்ச்சி நவீனங் களை அறிந்து கொள்வதன் மஹமாக ஓட்டமான சாமராஜ ஜியத்தின் மகத்துவத்தை தக் கவதை துக் கொள்ளலாம் என்று நம்புகிறான். ஆனால், ஒரு நிலையில் தகவல்களின் பரிமாற்றம் என்ற பெயரில் தங் களின் அந்தரங்கமான ரகசியங் களை பரிமாறிக் கொள்வதில், இருவரின் சூய அடயாளங் களும் இடம் மாறுவதை உணர்ந்து ஹோஜோ ஆச்சரியப் பத்த துவங் குகிறான்.

4. The Black book (1990)

இஸ்தான்புல் நகரத்தின் வழக்கறிஞர் ஒருவரின் மனவை தலமைறவைவாவதில் தொடங் குகிறது நடுங் கதை. காணாமல் போன தனது மனவையை அவளின் சகோதரன் (மாற்றாந்தாய் மகன்) எங்கோ மறைத்து வைத்திருக்கிறான் என்று சந்தேகப் ப்டுகிறார் வழக்கறிஞர். பத்திரிகையில் பத்திகள் எழுதும் அவனதை தேடும் போது அவனும் காணாமல் போயிருப்பது தெரிய வர, அவர்களிருவரையும் தேட தலைப் ப்டுகிறார். ஓட்டமான சாமராஜ ஜியத்தின் காலத்திலிருந்த இஸ்தான்புல் மற்றும் நிகழ் காலத்தில் இருக்கின்ற இஸ்தான்புல் என இரண்டயையும் இணைத்துப் பார்க் க முயல்கிறார் பாமுக்.

5. The New Life (1995)

இளம் மாணவன் ஒருவன் தான் வாசிக்கின்ற ஒரு புத்தகத்தினால் தனது பழயை வாழ் க்கை மற்றும் அடயாளங் களிலிருந்து வரேரோடு களைந்தறியப் ப்டுகிறான். தனக் கு அமைந்த புதிய வாழ் க்கையில் ஓர் அழகிய பண்ணுடன் காதல் வயப் ப்டுகிறான். அதன் பின் காதலில் முளக்கை கும் போட்டி, கொலை முயற்சி என சுவாரசியமான சம்பவங் களோடு நகர்கிறது நாவல்.

6. My name is Red (1998)

புத்தகங் களின் ஓரங் களை அலங் காரம் செய்யும் நுண் ஓவியர்களின் வாழ் வபைப் பற்றியது. 16-ம் நூற்றாண்டில் துருக்கியை ஆண்ட சூல்தான் தனது ராஜ ஜியத்தின்

Written by - 'நடவழிக் குறிப்புகள்' -

Monday, 25 June 2012 17:46 - Last Updated Monday, 25 June 2012 17:54

பெரும்பகுதிகளை விளக்கும் புத்தகம் ஒன்றிற்கு அலங்கார ஓவியங்கள் வரவைதற்காக நுண் ஓவியக் கலையில் தரேச்சிபெற்ற ஓவியர்களை நியமிக்கிறான். இந்த ஓவியங்கள் மறைக்கத்திய சாயல் கொண்டதாக அமைய வேண்டும் என்று விரும்புகிறான். இஸ்லாமிய ஓவியன், உலகை கடவுள் ஏற்படுத்தி இருக்கும் ஒழுங்கமைவின்படி சித்திரங்களை உருவாக்குகிறான். மறைக்கத்திய ஓவியன், உலகைத் தன் பார்வையின் வழியாக அவதானித்தும் உணர்ந்தும் பதிவு செய்கிறான். ஆகவே இரண்டும் எதிரெதிர் நிலைகள் கொண்டவை. சூல்தான் விரும்புகிற இந்த மரபை மீறிய சித்திரங்கள் தீட்டும் பணி ரகசியமாக நடப்பெறுகிறது. அப்போது பணியில் ஈடுபட்ட ஓவியன் காணாமல் போகிறான். அதனை அடத்து நாவலில் ஏற்படும் திருப்பங்கள் அற்புதமானவை. மலேமும், பல குரல்களில் விரிகிறது நாவல். (கிணற்றில் மிதக்கும் பிரதேம், கொலையை நேரில் கண்ட நாய் என பட்டியல் நீள்கிறது).

7. Snow (2000)

சொந்த மண்ணில் நிலவிய அரசியல் சமூகங்களால், ஜெர்மனியில் ஃபிராங்க்பர்ட் நகரில் பத்து வருடங்களாக அகதியாய் வசித்து வந்த 'கா' என்ற கவிஞர் துருக்கிக்கு திரும்புகிறார். கணவனைப் பிரிந்த தனது பழைய நண்பியை சந்திக்கவும், ஒரு பத்திரிக்கையாளனாக வாழ்வதை தொடரவும் பொருட்டும், துருக்கியின் வடகிழக்கில் இருக்கும் "கார்ஸ்" என்ற நகரை அடையும் அவரின் பார்வையில் சமூகத்துவங்குகிறது புதினம். இஸ்லாமிய அடிப்படையிலான வாழ்க்கைக்கும் மதச்சார்பற்றவர்களுக்கும் இடையில் சிக்கித் தவிக்கும் "கார்ஸ்" நகரம் (மறைக்கத்திய தாக்கம் பெற்ற துருக்கியரும் துருக்கியின் இஸ்லாமிய அடிப்படையிலான வாழ்க்கைக்கும் இயங்கும் இஸ்லாமிய நகரைக் குறிப்பிடக்கூடாது). கார்ஸ் நகரம் உறையப் பணிபொழிவில் சிக்கி உலகின் மற்ற பகுதிகளிலிருந்து துண்டிக்கப் படுவது (துருக்கி உலகின் மற்ற நாடுகளிடமிருந்து அறிவியல் தொழில் நுட்பம், தாழ்வு மனப்பான்மை ஆகியவற்றால் தனியாவது என்ற குறியீடாக வளையாக்கிறது). கார்ஸ் நகரில் தொடராக நிகழும் பணிகளின் தற்கொலைகள், 'கா' சந்திக்கும் தீவிரவாதி, காவிர்க்கும் அவது பழைய நண்பிக்கும் இடையே நிகழும் இழையறாத நட்பு என்பவற்றுக்கான கொண்டு இந்த புதினம் அரசியல் ரீதியாக மட்டுமின்றி இலக்கிய மட்டத்திலும் ஒரு முக்கியமான புத்தகம்.

8. Istanbul : Memories of a City (2005)

தான் பிறந்து வளர்ந்து வாழ்ந்து வரும் நகரத்தை குறித்து பாமுக் எழுதியுள்ள இந்த தொகுப்பு ஒரு பாதி நினைவுக் குறிப்பாகவும் மற்ற பாதி பெரும் மரியாதைக் குரிய அர்ப்பணமாகவும் விரிகிறது.

இஸ்லாமிய நகரமானது, ஆசியா-ஐரோப்பா, கிழக்கு - மறைக்கு, கிறிஸ்தவம் - இஸ்லாம் ஆகியவகையின் குறுக்குச் சாலையில் அமைந்துவிட்டது. ஒரு காலத்தில் பசைண்டைன் மற்றும் ஓட்டமான் சாம்ராஜ்ஜியங்கள் கோலோச்சிய நகரம். மறைக்கத்திய வகையின் மட்டமாக கலாச்சாரம் மற்றும் வளமான சரித்திரக் கலவை உருவானது மாதிரி மல்லதன்னை அடையாளப்படுத்திக் கொள்வதில் ஏற்பட்ட சமூகப்பணம் சரேமும். இத்தகைய பின்புலங்களால் இந்த நகரின் மக்கள்க்கு தங்களது

உறவுகளின் வரிகளைக் குறித்த சந்தேகமும் பாதங்கள் பாவியிருக்கும் பல்குறவு கலாச்சாரங்களிலிருந்து தங்களின் அடையாளத்தை மீட்டெடுப்பது குறித்த ஐயப்பாடும் அடங்கும்.

இதனிடையே பாமுகு தனது குழந்தைப் பருவம் கடிச்சலும் குழப்பமும் மிகுந்த பெரியதொரு குடும்பத்தில் கழிந்த விதத்தையும் அதனின்து துருக்கிய ஓவியர்கள் மற்றும் எழுத்தாளர்களை அவர்கள் கண்டறிந்ததையும் அவர்கள் எவ்வாறு பாமுகுக்கின் வாழ்வை பாதித்தார்கள் என்பதையும் தெளிவாக கடிறுகிறார்.

இஸ்தான்புல் நகரத்தின் பண்டைய சமூகமையைக் குறித்து நேர்மையுடனும் வியப்புடனும் அவரது எண்ணங்கள் அசைபோட்கின்றன.

9. Other Colors

1999ல் வளையான இந்த கட்டுரைத் தொகுப்பு அடக்குமுறையின் கீழ் வாழும் குர்த் இனமக்களின் மீது நிகழும் வன்முறையைப் பற்றி பசுகிறது. 2008ம் ஆண்டு வசந்தத்தில் இது ஆங்கிலத்தில் வளையாகும் என்று எதிர்ப்பார்க்கப்படுகிறது.

10. Museum of Innocence

அடத்த நாவலுக்கான முயற்சிக்களில் இப்போது மிகுந்த முன்புடன் ஈடுபட்டிருக்கிறார் பாமுகு.

இவ்வைதவிர அவர் The Secred Face என்ற திரைப்படத்திற்கு திரைக்கதையும் எழுதியுள்ளார்.

Written by - 'நடவழிக் குறிப்புகள்' -

Monday, 25 June 2012 17:46 - Last Updated Monday, 25 June 2012 17:54

இலக்கிய கடத்தலுக்கான விமர்சனமும் பாமுக் மீது வீசப்பட்டது. அவரது “The White Castle”, நாவலின் சில பகுதிகள் இன்னொரு நாவலிலிருந்து திருப்பப்பட்டது என்பதே அது. அதை மறுக்காமல் ஒப்புக்கொண்டு இன்னொரு நாவலின் பெயரை மிகத்தாமதமாகவே தனது ஒப்பீடுகளின் வரிசையில் சேர்த்தார்.

அவரை ஆதரித்துப் பசேமும் விமர்சகர்கள் இத்தகு தன்மை பின்நவீனத்துவத்தில் காணப்பெறும் “intertextuality”யே (ஒரு எழுத்தாளரின் படப்பில் பல்வற்று இதர படப்புகளின் சாரம், பகுதிகள் இடம் பெறுவது) என்பது அவர்களின் வாதம். இதே இலக்கிய திருட்டு என்று கொள்வது கட்டாது. உதாரணமாக, Umberto Ecoவின் The name of the Rose என்ற படப்பில் பல்வற்று இதர நாவல்களின் சாரம் இடம் பெறுவது நாம் கவனிக்கலாம். ஆனால் படப்பின் இறுதியில் நூல் ஒப்பீடுகளின் பட்டியலில் அவையாவும் இடம் பெற்றுள்ளன. ஆனால் பாமுக்கின் படப்புகளில் அவ்வாறு இடம் பெறாததே ஒரு குற்றச்சாட்டாகவே பாமுக்கை குற்றகாரனும் விமர்சகர்கள் குறிப்பிடுகின்றனர்.

இவையனத்திற்கும் ஓர் ஹான் பாமுக்கின் வாய்பதில் பசோமலிருந்தாலும் அவரின் மனசாட்சி அதே மவுன மொழியைப் பசோது என்று நாம் நம்பும் அதே சமயத்தில், ஒரு தனி மனிதனுக்குள் ஊடாடித் திரிந்து அவ்வப்போது அவனது மன எழுச்சிகளில் மற்றும் வீழ்ச்சிகளில் பங்குபெற்று ஓயாது புத்தியிர் பெற்றலையும் அந்த இரண்டாவது குரலை மிக நேர்த்தியாக அவரது படப்புகளில் பதிவு செய் திருப்பது அவரை ஒரு தன்னிகரற்ற படப்பாளியாக காலத்ததை தாண்டி முன்னிருத்துகிறது.

ஐந்தாம் பகுதி :

1. http://en.wikipedia.org/wiki/Orhan_Pamuk
2. <http://www.orhanpamuk.net/>
3. <http://www.theparisreview.org/viewmedia.php/prmMID/5587>
4. <http://en.wikipedia.org/wiki/Kurdistan>
5. <http://en.wikipedia.org/wiki/Armenia>

ஜனவரி 19, 2007

<http://thaaragai.wordpress.com>